



Responsible Business Alliance

Advancing Sustainability Globally

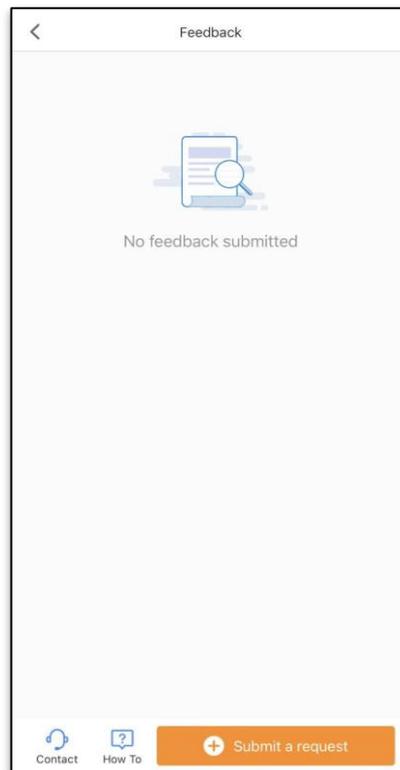
---

# RBA Voices

تدريب للعاملين



# التعريف بأداة ملاحظات RBA Voices



RBA Voices using state of the art infrastructures such as **Tableau BI tool**, **AWS cloud** and has **ISO27001** certification for data security.



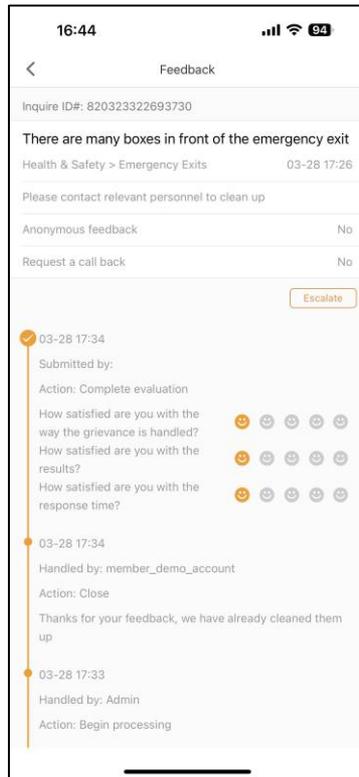
# عرض تطبيق العاملين بلغتهم فقط

يستخدم التطبيق أو نموذج الويب اللغة الأصلية للأجهزة (واجهة الاستخدام)

دعم اللغات الأصلية (لمقّمي الملاحظات) التالية (التطبيق):

- الصينية المبسطة
- الإنجليزية
- الفيتنامية
- الألمانية
- الفرنسية
- البھاسا إندونيسيا
- البھاسا ملايو
- الإسبانية
- التايلاندية
- الإيطالية
- النرويجية
- الصينية التقليدية
- الخميرية
- اليابانية
- الكورية
- التاميلية
- النيبالية
- البنغالية
- الأوردية
- العربية
- التركية
- البرتغالية

واجهة برمجة تطبيقات ترجمة Microsoft لحقول تبادل المعلومات (أكثر من 100 لغة)





# كيفية الحصول على حساب في المنصة

1. استخدم قارئ رموز QR في الهاتف، وامسح رمز QR الفريد ضوئياً للانتقال إلى صفحة إنشاء الحساب.
2. ستبدو الصفحة مختلفة حسب استخدام تطبيق RBA Voices الكامل أو أداة الملاحظات فحسب.
3. سيستخدم الموقع لغة الجهاز المستخدم.

RBA Voices

 **Responsible Business Alliance**  
Advancing Sustainability Globally

Fab 3

1234567

Password

When an unregistered user logs in, an account is automatically created, which means that you have read and agreed to "User Agreement" and "Privacy Policy".

**SIGN IN/UP**

© 2022 Responsible Business Alliance  
Powered by MicroBenefits Ltd.

واجهة التسجيل في التطبيق

Close [web.ifuli.cn](#) AA ↻

 **Responsible Business Alliance**  
Advancing Sustainability Globally

RBA Demo Factory 1

Username

Password

[Forgot Password?](#)

When you register a new account, it indicates that you have read and agreed to End-user license agreement and Privacy Policy. Remember your Username & Password. You need to use it to log into the system to know the response to your submissions.

**Log In**

If you don't already have an account, [Click to sign up](#)

© 2023 Responsible Business Alliance  
  
Powered by MicroBenefits Ltd.

< >  

التسجيل في نموذج ويب الملاحظات



# شاشات تسجيل العاملين

2:55    43%

Close  web.ifuli.cn  

 Responsible Business Alliance  
Advancing Sustainability Globally

**Sign Up**

Company Name  
RBA Demo Factory 1

\* Username  
Please enter

When setting up a username, this tool only supports a combination of English lower and upper case letters and numbers. We don't support spaces or special characters

\* Password  
Please enter

\* Confirm Password  
Please enter

Please leave your email address, when the administrator replies to your submission, the system will notify you via this email.  
Note: If your feedback is anonymously, you won't get an email. You will need to check periodically for a response from the administrator

Your email address  
Please enter 



1. ينبغي أن يكون العامل عضوًا/حفظ اسم المستخدم وكلمة المرور التابعين له.
2. إذا أراد العامل الاطلاع على الاستجابات من المصنع، فبإمكانه إضافة عنوان بريد إلكتروني.
3. ينبغي إدخال رمز إثبات ملكية حساب البريد الإلكتروني في غضون 30 ثانية من إنشاء الحساب في حالة إضافة عنوان بريد إلكتروني.

Feedback



No feedback submitted

 Contact  How To 

الوصول إلى فيديو  
كيفية الاستخدام



# موارد العاملين

How to use



Feedback Tool Overview

Welcome to [Factory Quick Guide Video](#)

**RBA Voices**

**Feedback FAQs**

Q: How do I submit feedback? ▾

Q: Does the RBA Voices Feedback Tool require internet access? ▾

Q: Who can view my submitted feedback? ▾



Member Resources

Factory Resources

Worker Resources



0:00 / 1:09

فيديو كيفية الاستخدام

الأسئلة الشائعة حول الجهاز



# فئات المشكلات الجديدة المقدّمة من العاملين

17:38 5G

Feedback

Category

Please select a category >

Subject

Please enter the subject

Living Conditions ^

Unsafe Living Conditions Sleeping Area Issue

Dormitory Issue Food/Drinking Water Issue

Housekeeping & Sanitation Heating/Cooling/Ventilation

Community/ Environment Conditions ^

Environmental Damage Exposure to Mercury

Persistent Organic Pollutants Wastewater Issue

Hazardous Waste Air Emission Noise Issue

Health & Safety ^

Imminent Danger Situation Fire Hazard

Indoor Air Quality Electrical Safety

Personal Protective Equipment (PPE)

Unsafe Workplace Safety Trainings Emergency Exits

Chemical or Biological Hazards

Medical Services & Surveillance

18:09 5G

Feedback

Category

Please select a category >

Subject

Please enter the subject

Medical Services & Surveillance

Accidents and Investigations

Employment Issues ^

Child labor of Young Workers

Problem with Trade Union/Worker Committee

Employment Contract Issue Salary / Payment Issue

Leaves Not Paid/Granted Overtime Issue

Rest Day Work Illegal Termination Retaliation

Worker Training Not Done/ Cannot Understand

Strike/Riot Prison Labor

Personal Health/Wellbeing ^

Discrimination / Threats / Bullying Fight/Physical Injury

Issue with Supervisor Issue with Security Guards

Psychological/Mental Health Abuse Unfair Discipline

Sexual Harassment/ Assault / Violence Forced Labour

Working Documents Held/Not Given

18:09 5G

Feedback

Category

Please select a category >

Subject

Please enter the subject

Discrimination / Threats / Bullying Fight/Physical Injury

Issue with Supervisor Issue with Security Guards

Psychological/Mental Health Abuse Unfair Discipline

Sexual Harassment/ Assault / Violence Forced Labour

Working Documents Held/Not Given

Not Allowed to Leave Recruitment Fees

Required to Take Work Home Human Trafficking

Operational Feedback ^

Extortion Unauthorized Subcontracting

Not a Legitimate Business Operation

Financial, Tax, or Business Fraud False Records

Mineral Supply Chain Issues ^

Human Rights Abuses Linked to Mining

Minerals Linked to Conflict

Mineral Fraud and Discrepancies



## كيفية تقديم شكوى/مظالم

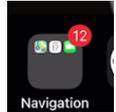
1. انقر على رمز **Feedback Tool (أداة الملاحظات)** في حالة استخدام التطبيق. وإن لم تستخدمه، فأنت فعليًا في واجهة أداة الملاحظات.
2. انقر على **Submit a Request (تقديم طلب)**.
3. حدد **Category (فئة)** في القسم **Submission Category (فئة الطلب)**.
4. أدخل وصفًا للملاحظة/المظلمة في القسم **Subject (الموضوع)**.
5. أدخل التفاصيل المعنية بالملاحظة/المظلمة في القسم **Details (التفاصيل)**. يمكنك إضافة أي صور/نسخ ممسوحة ضوئيًا من مشكلتك.
6. اسحب الشريط المنزلق للوصول إلى **Anonymous feedback (ملاحظة مجهولة الهوية)** إذا أردت عدم كشف هويتك.
7. إذا أردت أن يعاود المصنع الاتصال بك، فاسحب الشريط المنزلق **Request a call back (طلب معاودة الاتصال)** وأدخل رقمك. يظهر هذا الخيار بعد تحديد فئة.
8. انقر على **Submit (تقديم)**. بعد تقديم الطلب بنجاح، من المفترض ظهور **Case ID number (رقم تعريف الحالة)** الذي تم إنشاؤه لحسابك وكذلك رمز QR للمنشأة التي تعمل بها.



# كيفية عرض الاستجابة لمظلمتك

## التطبيق

1. في حالة استخدام التطبيق، من المفترض أي يحفظ جهازك معلومات تسجيل دخولك لمساعدتك عند تسجيل الدخول مجددًا.
2. في حالة توفر استجابة أو معلومات جديدة، سيعرض التطبيق نقطة حمراء على رمز RBA Voices.



## نموذج الويب

1. سجّل الدخول إلى حسابك في RBA Voices باستخدام اسم المستخدم وكلمة المرور التابعين لك في حالة استخدام جهاز مختلف أو نموذج الويب.
2. في حالة تقديم طلب مجهول الهوية في نموذج الويب، تفقد حسابك بانتظام لعرض أي استجابات للطلب الذي قدّمته.
3. ستتلقى تنبيهات بشأن الاستجابة عبر عنوان البريد الإلكتروني الذي استخدمته لإنشاء حسابك، أو يمكنك أيضًا تعديل عنوان البريد الإلكتروني.



## التصعيد والتقييم

يستغرق المصنع مدة بين 24 و 72 ساعة للاستجابة للطلب الذي قَدَّمته.

بعد مرور 48 ساعة على تقديم الطلب دون استجابة من المصنع، سيتوفر زر التصعيد للنقر عليه. انقر على الزر

Escalate (تصعيد) لرفع المشكلة إلى RBA.

يتوفر زر التصعيد أيضًا بعد إغلاق الطلب مباشرة. انقر على زر التصعيد في حالة عدم رضاك عن النتائج.

- يرجى الضغط على زر التصعيد في حالة التهديد بالانتقال.
- ستستجيب RBA في غضون 7 أيام عمل من التصعيد.
- بعد أن يغلق المصنع الطلب الذي قَدَّمته، ستوفر لك فرصة تقييم القرار المتخذ.
- ستظهر رموز التقييمات بعد الإغلاق مباشرة. حدد تقييمًا حسب تجربتك.

[Escalate](#)

03-28 17:34  
Submitted by:  
Action: Complete evaluation

How satisfied are you with the way the grievance is handled? 😊 😐 😞 😡

How satisfied are you with the results? 😊 😐 😞 😡

How satisfied are you with the response time? 😊 😐 😞 😡

03-28 17:34  
Handled by: member\_demo\_account  
Action: Close

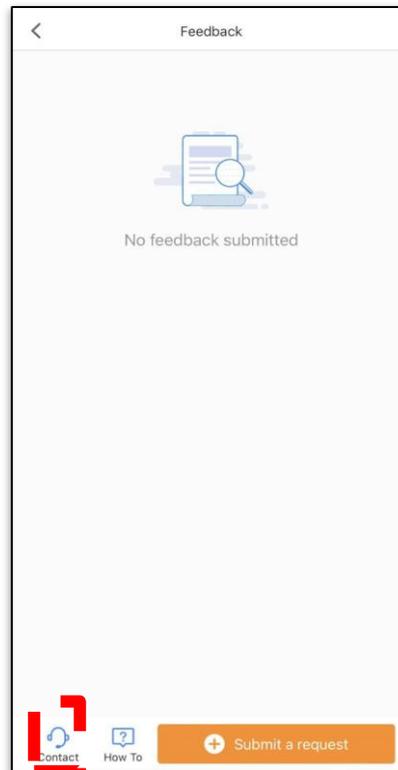
Thanks for your feedback, we have already cleaned them up

03-28 17:33  
Handled by: Admin  
Action: Begin processing



# بلدان الاتصال المتوفرة بحلول سبتمبر

|                  |         |         |
|------------------|---------|---------|
| الصين            | فيتنام  | اليابان |
| كوريا الجنوبية   | الهند   | ماليزيا |
| تايبه الصينية    | تركيا   | المكسيك |
| الفلبين          | تايلاند | ألمانيا |
| الولايات المتحدة | نيبال   |         |



قد تتغير البلدان حسب كمية المكالمات الواردة من كل بلد

انقر على Contact (جهات الاتصال)  
لعرض الأرقام المتوفرة (مكالمة مجانية أو محلية)



## كيفية ترك رسالة بريد صوتي

1. اتصل بالرقم الخاص ببلدك.
2. حدد اللغة التي تريد استخدامها في البريد الصوتي عندما يُطلب منك ذلك.
3. اجعل رقم تعريف الحالة في متناولك لإدخاله إذا كنت تتابع حالة حالية. أما إذا كنت تقدّم حالة جديدة، فأدخل اسم المصنع وعنوانه، بما في ذلك البلد، وتفاصيل حول مظلمتك ومعلومات الاتصال بك.
4. لا تزيد مدة الرسالة الصوتية عن 30 ثانية.
5. سيتولى موظفو RBA فقط تلقي رسائلك ومراجعتها. سنتواصل معك في مدة تصل إلى 7 أيام عمل عبر الهاتف أو البريد الإلكتروني.



Responsible Business Alliance

Advancing Sustainability Globally

---

شكرًا لك!